

Serie Actuators

<p>Cilindro a Cartuccia Cartridge Cylinders Einschraubzylinder Vérins cartouche Cilindros de cartucho Cilindro Plug</p> <p>Ø 6-16 mm</p>  <p>Serie CA - CAF Pag. 18.4</p>	<p>MiniCilindri MiniCylinders Minizylinder Mini-vérins Minicilindros Mini-cilindros</p> <p>ISO 6432 - Ø 8-25 mm</p>  <p>Serie Mini Pag. 18.7</p>	<p>MiniCilindri Inox MiniCylinders Inox Minizylinder Inox Mini-vérins inox Minicilindros Inox Mini-cilindros Inox</p> <p>ISO 6432 - Ø 16-25 mm</p>  <p>Serie Mini Inox Pag. 18.20</p>	<p>Cilindro A95 Cilindros A95 Zylinder A95 Vérins A95 Cilindros A95 Cilindros A95</p> <p>Ø 32-63 mm</p>  <p>Serie A95 Pag. 18.25</p>
<p>Cilindri Compatti Compact Cylinder Kompaktzylinder Vérins compacts Cilindros Compactos Cilindros Compactos</p> <p>Ø 12-100 mm</p>  <p>Serie Q Pag. 18.35</p>	<p>Cilindri Corsa Breve Short Stroke Cylinders Kurzhubzylinder Vérins à faible course Cilindros Carrera Corta Cilindros de curso Reduzido</p> <p>Ø 12-100 mm</p>  <p>Serie B Pag. 18.48</p>	<p>Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindros Cilindros</p> <p>ISO 15552 - Ø 32-125 mm</p>  <p>Serie L Pag. 18.64</p>	<p>Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindros Cilindros</p> <p>ISO 6431 - Ø 160-320 mm</p>  <p>Serie E Pag. 18.74</p>
<p>Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindros Cilindros</p> <p>ISO 15552 - Ø 32-125 mm</p>  <p>Serie X Pag. 18.78</p>	<p>Cilindro INOX Cylinder INOX Zylinder INOX Vérins INOX Cilindros INOX Cilindros INOX</p> <p>ISO 15552 - Ø 32-125 mm</p>  <p>Serie V Pag. 18.86</p>	<p>Cilindro Steli Gemellati Twin piston rod Cylinders Twin Kolbenstange Zylinder Vérins à deux tiges Cilindros de vástagos gemelos Cilindro de haste dupla</p> <p>ISO 15552 - Ø 32-100 mm</p>  <p>Serie NHA Pag. 18.91</p>	<p>Cilindri Compatti Compact Cylinder Kompaktzylinder Vérins compacts Cilindros Compactos Cilindros Compactos</p> <p>ISO 21287 - Ø 20-100 mm</p>  <p>Serie W Pag. 18.98</p>
<p>Cilindri Compatti Compact Cylinder Kompaktzylinder Vérins compacts Cilindros Compactos Cilindros Compactos</p> <p>Ø 125-250 mm</p>  <p>Serie P Pag. 18.108</p>	<p>Accessori per Cilindri Accessories for Cylinders Befestigungselemente für Zylinder Accessoires pour Vérins Accesorios para Cilindros Accesorios para Cilindros</p> <p>ISO 6431 - ISO 15552 - ISO 21287</p>  <p>Accessories Pag. 18.112</p>	<p>Unità di Guida Guide Units Führungseinheiten Unités de guidage Unidades de Guiado Guia para cilindros</p> <p>ISO 15552 - Ø 12-25 mm ISO 6431 VDMA - Ø 32-100 mm</p>  <p>Guide Units Pag. 18.126</p>	<p>Cilindri con guida integrata Double-acting magnetic twin-guide cylinders Zylinder mit integrierter führung Vérins avec guide intégré Cilindros con vástagos paralelos Cilindros com haste dupla</p>  <p>Serie CG01 - CG02 Pag. 18.136</p>
<p>Cilindro con tavola di scorrimento Slide cylinder Zylinder mit Schiebetisch Vérin avec table linéaire Cilindros guiados con mesa de deslizamiento Cilindros com mesa deslizante</p>  <p>SHOCK ABSORBER</p> <p>Serie CG04 Pag. 18.147</p>	<p>Cilindri Senza Stelo Rodless Cylinder Kolbenstangenlose Zylinder Vérins Sans Tige Cilindro Neumático sin vástago Cilindro Pneumático sem haste</p>  <p>Serie R Pag. 18.160</p>	<p>Cilindri Rotanti Rotary cylinders ISO 15552 Drehzylinder ISO 15552 Vérins rotatifs ISO 15552 Cilindros rotativos ISO 15552 Cilindros rotativos ISO 15552</p>  <p>Serie XR - RT01 - RT03S Pag. 18.179</p>	<p>Pinze pneumatiche Pneumatic gripper Pneumatische greifer Pince pneumatique Pinza neumática Garra pneumática</p>  <p>Serie GR01F - GR02F - GR03F - GR04F - GR05F Pag. 18.201</p>

Sensori

Sensor
Sensoren
Capteurs
Sensores
Sensores

 <p>DT - DC Pag. 18.228</p>	 <p>DTEX - ATEX Pag. 18.234</p>	 <p>DSL - DSH Pag. 18.235</p>	 <p>Accessories Pag. 18.238 - 18.239</p>
---	---	---	--

Le gamme di attuatori pneumatici Aignep, sono il frutto dell'esperienza produttiva e dei massicci investimenti fatti in ricerca e sviluppo.

Il costante studio delle soluzioni, dei materiali e tecnologie, legate alle esigenze reali e crescenti dei clienti in tutto il mondo consentono ad Aignep di poter offrire soluzioni vincenti ed altamente performanti.

A semplice o doppio effetto, in alluminio o in acciaio inox, nel rispetto di tutte le normative internazionali la gamma proposta consente di affrontare ogni applicazione, dalle più semplici alle più complesse. Cilindri ATEX:

ЄX II 2 GD h T6 -20°C<Tamb<80°C

Principali vantaggi

- Conformità alle norme di riferimento internazionali
- Tenute in PU alta scorrevolezza e durata
- 20 tipologie differenti, lineari, senza stelo, guidati
- Versioni alta temperatura e basso attrito
- Differenti materiali costruttivi
- Versioni Custom e speciali
- ATEX di serie
- Disponibilità immediata

Applicazioni

- Automazione Pneumatica, Robotica e manipolazione
- Automotive Process
- Industria tessile, imballaggio, farmaceutica, pesante
- Food Process
- ATEX Zone

Pneumatic actuators is the result of the manufacturing experience of Aignep and major investments toward innovation.

The continuous research for solutions, materials and technologies satisfy the most demanding and specific needs.

Large range of standards: cartridge, compact, mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, large bore, rotary etc. Mainly available in single or double acting, magnetic, cushion, double rods, etc...

Actuators ATEX:

ЄX II 2 GD h T6 -20°C<Tamb<80°C

Main advantages

- International Standards Conformity
- PU seal low friction and long lasting
- Wide range
- High temperature version on demand
- Wide selection of materials
- Customized or Special version
- ATEX certified
- Immediate delivery

Applications

- Pneumatic Automation, Robotics, Handling
- Automotive Process
- Textile, Packaging, Heavy Duty
- Food Process
- ATEX Zone

Die pneumatischen Antriebe von Aignep sind das Ergebnis grosser Erfahrung in der Herstellung und hohen Investitionen in Forschung und Entwicklung. Die kontinuierliche Forschung nach Lösungen, Materialien und Technologien bietet Antworten auf die meistgeforderten und spezifischen Bedürfnisse. Grosse Standard-Auswahl: Patrone, kompakt, Mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, grosse Bohrung, Drehbar etc. Hauptsächlich einfach- oder doppeltwirkend, magnetisch, Dämpfung, durchgehender Kolben, etc ... Antriebe ATEX:

ЄX II 2 GD h T6 -20°C<Tamb<80°C

Hauptvorteile

- Konform mit internationalen Standards
- PU-Dichtung glatt und langlebig
- Grosse Auswahl
- Hochtemperaturausführung auf Anfrage
- Grosse Auswahl verschiedener Materialien
- Kunden- oder Sonderausführungen
- ATEX zertifiziert
- Sofortige Lieferung

Anwendungen

- Pneumatische Automation, Robotik, Handling
- Automobil Prozess
- Textil-, Verpackungs-, Schwerlast-Industrie
- Lebensmittel Prozess
- ATEX Bereich

La gamme des vérins pneumatiques est le fruit de l'expérience d'Aignep tant coté fabrication qu'innovation. Toujours soucieux de développer et d'apporter des solutions pour répondre aux besoins les plus exigeants et spécifiques. Large gamme de produits standards: vérins cartouche, compact, mini suivant ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287 etc.

En simple ou double effet, en aluminium ou en acier inoxydable, en conformité avec toutes les normes internationales, permet de faire face à toutes les utilisations, de la plus simple à la plus complexe. Vérins ATEX:

ЄX II 2 GD h T6 -20°C<Tamb<80°C

Principaux avantages

- Conformés aux normes internationales
- Joint PU faible friction et longue durée de vie
- Large gamme
- Version haute température sur demande
- Large choix de matériaux
- Versions spéciales sur demande
- Certifié ATEX
- Livraison immédiate

Applications

- Automatisme Pneumatiques, Robotique, Manutention
- Process Automobile
- Textile, Heavy Duty
- Process alimentaire
- Zone ATEX

La gama de actuadores neumáticos Aignep, son el fruto de la experiencia productiva y de las masivas inversiones realizadas en investigación y desarrollo. El constante estudio de las soluciones, materiales y tecnologías, combinadas con las exigencias reales y crecientes de los clientes de todo el mundo permiten a Aignep de poder ofrecer soluciones ganadoras y de alto rendimiento.

De simple y doble efecto, en aluminio o en acero inox, respetando todas las normativas internacionales la gama propuesta permite afrontar cada aplicación, de las más simples a las más complejas.

Actuadores ATEX:

ЄX II 2 GD h T6 -20°C<Tamb<80°C

Principales ventajas

- Conformidad a las normas de referencia internacional
- Juntas en PU baja fricción y alta duración
- 20 tipologías diferentes, lineales, sin vástago, guiados
- Versiones para alta temperatura y bajo rozamiento
- Diferentes materiales constructivos
- Versiones Standard y especiales
- ATEX de serie
- Disponibilidad inmediata

Aplicaciones

- Automatización neumática, Robótica y manipulación
- Procesos de automoción
- Industria textil, embalaje, farmacéutica y pesada
- Alimentaria
- Zona ATEX

Os cilindros pneumáticos são o resultado da experiência de produção da Aignep, além de serem seu maior investimento em busca da inovação. As contínuas pesquisas em soluções, materiais e tecnologias satisfazem as mais severas e específicas necessidades de automação. Um grande range de modelos: cilindros cartucho, compactos, mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, large bore, rotativos etc. Principalmente disponíveis em simples ou dupla ação, magnético, com amortecimento pneumático, haste passante, etc...

Cilindros ATEX:

ЄX II 2 GD h T6 -20°C<Tamb<80°C

Principais vantagens

- Conformidade com Padrões Internacionais
- Alta durabilidade e baixo atrito nas vedações de PU
- Grande range de opções
- Versões para Altas Temperaturas sob demanda
- Grande variação de materiais
- Versões customizadas ou especiais
- Certificação ATEX padrão
- Entrega imediata

Aplicações

- Automação Pneumática, Robótica, Manipulação
- Processos Automotivos
- Têxtil, Embalagem, Heavy Duty
- Processos Alimentícios
- Aprovação ATEX

SERIE E - CILINDRI ISO 6431 - Ø 160-320 mm

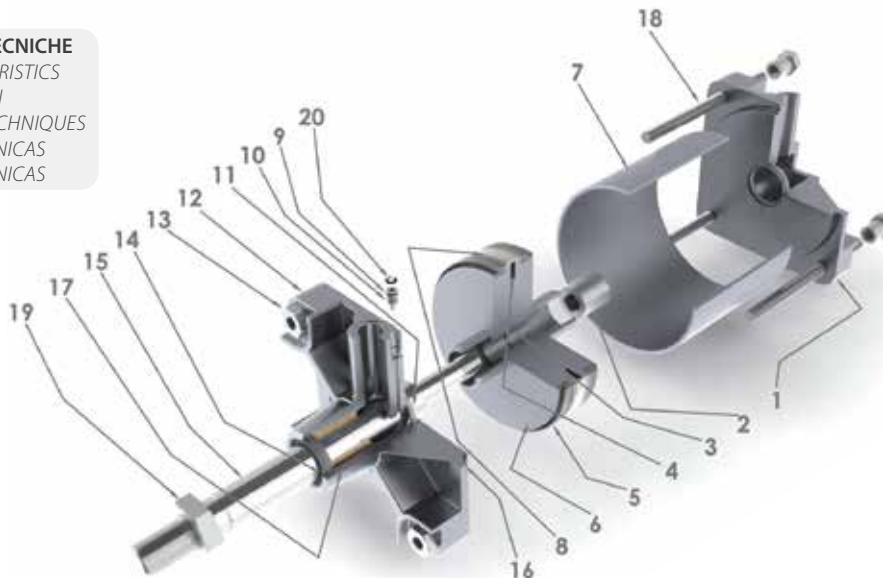


CYLINDER ISO 6431
ZYLINDER ISO 6431
VÉRINS ISO 6431
CILINDROS ISO 6431
CILINDROS ISO 6431



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Testata posteriore Alluminio Pressofuso Sabbiato		1 Rear head Die-casted Sandblasted aluminium		1 Zylinderdeckel Aluminium Druckguss Sandgestraht	
2 Dado in Acciaio zincato e anodizzato		2 Zinc-plated steel Nut		2 Stahlmutter verzinkt	
3 O-ring in NBR o FKM		3 O-ring NBR o FKM		3 O-Ring Dichtung aus NBR oder FKM	
4 Magnete in Plastroferrite		4 Magnet Bonded ferrite		4 Magnetring Plastroferrit	
5 Guarnizione pistone in Poliuretano o FKM		5 Piston seal in Polyurethane or FKM		5 Kolbendichtung aus Polyurethan oder FKM	
6 Pistone in Alluminio		6 Piston in Aluminium		6 Kolben Aluminium	
7 Tubo in Alluminio anodizzato		7 Tube Anodized aluminium		7 Zylinderrohr Aluminium eloxiert	
8 Guida pistone in Resina acetica		8 Piston guide in Acetal resin		8 Kolbenführung aus Acetal	
9 O-ring in NBR o FKM		9 O-ring in NBR o FKM		9 O-Ring Dichtung aus NBR oder FKM	
10 Spillo ammortizzatore in Acciaio zincato		10 Cushioning screw Galvanized steel		10 Dämpfungsschraube Stahl verzinkt	
11 Guarnizione ammortizzatore in Poliuretano o FKM		11 Cushioning seal in Polyurethane or FKM		11 Dämpfungsdichtung aus Polyurethan oder FKM	
12 Testata anteriore in Alluminio Pressofuso Sabbiato		12 Front head Die-casted Sandblasted aluminium		12 Zylinderkopf Aluminium Druckguss Sandgestraht	
13 Vite di fissaggio in Acciaio zincato		13 Fixing screw Galvanized steel		13 Flanschschrauben Stahl verzinkt	
14 Guarnizione stelo in Poliuretano o FKM		14 Rod seal in Polyurethane or FKM		14 Kolbenstangendichtung aus Polyurethan oder FKM	
15 Stelo in Acciaio cromato o Acciaio inox		15 Rod Chromium plated steel or Stainless steel		15 Kolbenstange Stahl verchromt oder Edelstahl	
16 O-ring in NBR o FKM		16 O-ring in NBR o FKM		16 O-Ring Dichtung aus NBR oder FKM	
17 Bronzina in Bronzo sinterizzato		17 Bush in Sintered bronze		17 Gleitlager Sinterbronze	
18 Tirante in acciaio zincato		18 Tie rod Galvanized steel		18 Gewindestangen Stahl verzinkt	
19 Dado stelo in Acciaio zincato		19 Rod nut Galvanized steel		19 Kolbenstangenmutter Stahl verzinkt	
20 Anello elastico in Acciaio		20 Elastic ring made in steel		20 Sicherungsring Stahl	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Flasque en aluminium		1 Tapa posterior Aluminio Presofundido con chorro de arena		1 Cabeçote traseiro em Alumínio fundido e jateado de areia	
2 Ecrou en acier galvanisé		2 Tuerca en Acero zincado y anodizado		2 Porca em aço zincado e anodizado	
3 Joint torique en NBR ou FKM		3 Junta tórica en NBR o FKM		3 O-Ring em NBR ou FKM	
4 Aimants en plastroferrite		4 Magnete en Plastroferrite		4 Imã em plastroferrite	
5 Joint de piston en polyuréthane ou FKM		5 Junta pistón en Poliuretano o FKM		5 Vedação do êmbolo em poliuretano o FKM	
6 Piston en aluminium		6 Pistón en Aluminio		6 Êmbolo em alumínio	
7 Profil en aluminium anodisé		7 Camisa en Aluminio anodizado		7 Camisa em Alumínio anodizado	
8 Guide du piston en résine acétal		8 Guía pistón en Resina acetálica		8 Guia do êmbolo em Resina acetálica	
9 Joint torique en NBR ou FKM		9 Junta tórica en NBR o FKM		9 O-Ring em NBR ou FKM	
10 Vis de réglage d'amortisseur en acier galvanisé		10 Tornillo amortiguador en Acero zincado		10 Parafuso de Regulagem do Amortecimento em Aço Zincado	
11 Joint d'amortisseur en polyuréthane ou FKM		11 Junta amortiguador en Poliuretano o FKM		11 Vedação do Amortecimento em Poliuretano ou FKM	
12 Flasque en aluminium		12 Tapa anterior en Aluminio Presofundido con chorro de arena		12 Cabeçote dianteiro em Alumínio fundido jateado de areia	
13 Vis en acier galvanisé		13 Tornillos de fijación en Acero zincado		13 Parafusos de fixação em Aço Zincado	
14 Joint de tige en polyuréthane ou FKM		14 Junta vástago en Poliuretano o FKM		14 Vedações da haste em Poliuretano ou FKM	
15 Tige en acier chromé ou acier inoxidable		15 Vástago en Acero cromado o Acero inox		15 Haste em Aço Cromado ou Aço inox	
16 Joint torique en NBR ou FKM		16 Junta tórica en NBR o FKM		16 O-Ring em NBR ou FKM	
17 Palier en bronze fritté		17 Cojinete en Bronce sinterizado		17 Bucha do cabeçote em bronze sinterizado	
18 Tirants en acier galvanisé		18 Tirantes en acero zincado		18 Tirantes em Aço Zincado	
19 Ecrou en acier galvanisé		19 Tuerca vástago en Acero zincado		19 Porca da haste em Aço Zincado	
20 Rondelle en acier		20 Anillo elástico en Acero		20 Anel elástico em Aço	



1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

RoHS ✓

SILICON
FREE

II 2GD Ex h IIC T6



Camicia in alluminio "T"
a profilo tondo con tiranti.
*Shirt aluminum rods "T"
with rounded profile.*
Aluminiumrohre "T" mit
Gewindestangenbefestigung.

Tube en aluminium "T" avec
tirants de fixations.

Camisa en aluminio "T" perfil
redondo con tirantes.

Camisa em alumínio "T" de perfil
redondo com tirantes.



Ø 160÷320



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

1 bar (0.1 MPa)

10 bar (1 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

0 °C (-20 °C con aria secca)

(-20 °C with dry air)

(-20 °C mit trockener Luft)

(-20 °C avec air sec)

(-20 °C con aire seco)

(-20 °C com ar seco)

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa filtrata lubrificata
e non lubrificata.

Fluids

*Filtered and lubricated compressed air
as well as non lubricated air.*

Geeignete Medien

*Filtered and lubricated compressed air
as well as non lubricated air.*

Fluides compatibles

Aire comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.

Fluidos compatibles

*Aire comprimido filtrado lubricado
y no lubricado.*

Fluidos compatíveis

*Ar comprimido filtrado e lubrificado
ou não lubrificado.*



Funzionamento

Doppio effetto ammortizzato magnetico o
non magnetico, stelo singolo o passante.

Functioning

*Double acting single or double end rod,
magnetic or non-magnetic, cushioned or
non-cushioned.*

Funktion

*Doppeltwirkend magnetisch gedämpft oder
nicht magnetisch, einseitig oder durchgehende
Kolbenstange*

Exécutions

*Double effet avec amortisseur magnétique ou
non-magnétique, simple tige ou traversante*

Funcionamiento

*Doble efecto amortiguado magnético o no
magnético, vástago simple o pasante.*

Funcionamento

*Dupla ação com amortecimento, magnético
ou não-magnético, haste simples ou passante*



Sensori consigliati

Sensors recommended

Empfohlene Sensoren

Capteurs recommandés

Sensores recomendados

Sensores aconselhados

DT



Adattatore per sensore

Sensor adapter

Sensor Adapter

Adaptateur pour capteur

Adaptador para sensor

Adaptador para sensor

EXF

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Carico molla Load spring Federbelastung Charge du ressort Carga Muelle Força da Mola	25	50	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso	80	100
Ø				75		
				Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida		
				N		
32	R	50	41	33	31,5	24,5
	C	58	58	58	58	58
40	R	52	43	34	32	25
	C	61	61	61	61	61
50	R	92	77	64	60	49
	C	110	110	110	110	110
63	R	92	77	64	60	49
	C	110	110	110	110	110
80	R	117	98	79	75	59
	C	138	138	138	138	138
100	R	117	98	79	75	59
	C	138	138	138	138	138

R : Carico Molla a Riposo
Load of spring at rest
Feder in Ruhstellung
Ressort en position neutre
Carga Muelle en Reposo
Força da Mola em Repouso

C : Carico Molla Compressa
Load of compressed spring
Feder komprimiert
Ressort comprimé
Carga Muelle Comprimido
Força da Mola Comprimida

Consumi cilindro - Cylinder air consumption - Zylinder Luftverbrauch - Consommation d'air des vérins - Consumo cilindro - Consumo de ar do cilindro.

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie utile Working Surface Arbeitsfläche Surface de travail Superficie útil Superficie útil	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
Ø	Ø	mm ²	bar									
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
			Consumo aria per ogni 10 mm di corsa Air consumption for each 10 mm of stroke Luftverbrauch pro 10 mm Hub Consommation d'air par 10 mm de course Consumo aire para cada 10 mm de carrera Consumo de ar para cada 10 mm de curso									
			NI									
32	12	S = 804 T = 691	0,016	0,024	0,032	0,040	0,048	0,056	0,064	0,072	0,080	0,088
			0,014	0,021	0,028	0,035	0,041	0,048	0,055	0,062	0,069	0,076
40	16	S = 1257 T = 1056	0,025	0,038	0,050	0,063	0,075	0,088	0,101	0,113	0,126	0,138
			0,021	0,032	0,042	0,053	0,063	0,074	0,084	0,095	0,106	0,116
50	20	S = 1963 T = 1649	0,039	0,059	0,079	0,098	0,118	0,137	0,157	0,177	0,196	0,216
			0,033	0,049	0,066	0,082	0,099	0,115	0,132	0,148	0,165	0,181
63	20	S = 3117 T = 2803	0,062	0,094	0,125	0,156	0,187	0,218	0,249	0,281	0,312	0,343
			0,056	0,084	0,112	0,140	0,168	0,196	0,224	0,252	0,280	0,308
80	25	S = 5027 T = 4536	0,101	0,151	0,201	0,251	0,302	0,352	0,402	0,452	0,503	0,553
			0,091	0,136	0,181	0,227	0,272	0,318	0,363	0,408	0,454	0,499
100	25	S = 7854 T = 7363	0,157	0,236	0,314	0,393	0,471	0,550	0,628	0,707	0,785	0,864
			0,147	0,221	0,295	0,368	0,442	0,515	0,589	0,663	0,736	0,810
125	32	S = 12270 T = 11468	0,245	0,368	0,491	0,614	0,736	0,859	0,982	1,104	1,227	1,350
			0,229	0,344	0,459	0,573	0,688	0,803	0,917	1,032	1,147	1,261
160	40	S = 20096 T = 18840	0,402	0,603	0,804	1,005	1,206	1,407	1,608	1,809	2,010	2,211
			0,377	0,565	0,754	0,942	1,130	1,319	1,507	1,696	1,884	2,072
200	40	S = 31440 T = 30144	0,628	0,942	1,256	1,570	1,884	2,198	2,512	2,826	3,140	3,454
			0,603	0,904	1,206	1,507	1,809	2,110	2,412	2,713	3,014	3,316
250	50	S = 48750 T = 46800	0,981	1,472	1,963	2,453	2,948	3,434	3,925	4,415	4,906	5,400
			0,942	1,413	1,884	2,355	2,826	3,297	3,768	4,239	4,710	5,181
320	63	S = 78872 T = 76776	1,610	2,411	3,215	4,020	4,820	5,626	6,430	7,234	8,038	8,843
			1,545	2,320	3,100	3,863	4,630	5,408	6,181	6,954	7,726	8,450

S : Spinta
Thrust
Schub
Poussée
Empuje
Avanço

T : Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo

FORZE E CONSUMI

FORCES AND CONSUMPTIONS
 KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH
 FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR
 FUERZAS Y CONSUMOS
 FORÇAS E CONSUMOS

Vedi pag. 18.62 - 18.63

See page 18.62 - 18.63
 Siehe Seite 18.62 - 18.63
 Voir pag. 18.62 - 18.63
 Ver pág. 18.62 - 18.63
 Ver pág. 18.62 - 18.63



Tabella dei codici di ordinazione

- Ordering codes
- Bestellschlüssel
- Code de commande
- Tabla de codificación para pedidos
- Tabela de codificação para compra

SERIE	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm	Profilo Profile Rohr Tube Perfil Perfil	Varianti Choices Varianten Options Variantes Variações
-------	---------	--	--	---

E H **1 6 0** **0 0 2 5** **T** **V S**

- **EH** Doppio effetto ammortizzato magnetico
Double acting cushioned magnetic
Doppeltwirkend Dämpfung Magnetisch
Double Effet Amortisseurs Magnétique
Doble Efecto Amortiguado Magnético
Dupla Ação Magnético Com Amortecimento
 160
200
250
320
- **EL** Doppio effetto stelo passante ammortizzato magnetico
Double Acting cushioned magnetic with double rod end
Doppeltwirkend Durchgehender Kolben Dämpfung Magnetisch
Double Effet Tige Traversante Amortisseurs Magnétique
Doble efecto vástago pasante amortiguado magnético
Dupla ação stelo passante magnético com amortecimento
 0025
0050
0075
0080
0100
0125
0150
0160
0200
0250
0300
0320
0350
0400
0450
0500
0600
0700
0800
0900
1000
- T** Camicia in alluminio profilo tondo con tiranti.
Anodized aluminium tube round profile with tie rods.
Aluminiumrohr mit Gewindestangenbefestigung.
Tube en aluminium avec tirants de fixations.
Camisa aluminio perfil redondo con tirantes.
Camisa em alumínio de perfil redondo.
- VS** Solo Guarnizioni Stelo in FKM
Only Rod Seals in FKM
Kolbenstangendichtung aus FKM
Joint de tige en FKM
Sólo junta vástago en FKM
Vedação da haste em FKM
- IS** Stelo inox
Stainless steel rod
Stange Edelstahl
Tige en acier inoxydable
Vástago inox
Haste em Inox
- V** Tutte le guarnizioni in FKM
All FKM seals
Alle Dichtungen aus FKM
Tous les joints en FKM
Todas las juntas en FKM
Todas as vedações em FKM
- R** Raschiatore metallico (160-200-250) - No 320
Metal Scraper (160-200-250) Not 320
Abstreifer Metall (160-200-250) Nein 320
Joint racleur métallique (160-200-250) - Non 320
Rascador metálico (160-200-250) - No 320
Raspador metálico (160-200-250) - Não 320

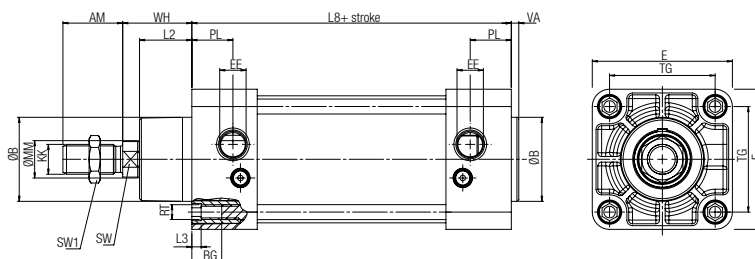
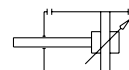
A richiesta corse intermedie o superiori.
Corsa massima 2700 mm.
Intermediate or higher strokes are available upon request.
Maximum stroke 2700 mm.
Auf Anfrage Zwischenhübe oder länger als 1000.
HUB maximum 2700 mm.
Autres courses sur demande.
Course maximale: 2700 mm
Bajo demanda carreras intermedias o superiores.
Carrera máxima 2700 mm.
Cursos Intermediários e Superiores sob E encomenda.
Curso máximo 2700 mm.

Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm																				
	25	50	75	80	100	125	150	160	200	250	300	320	350	400	450	500	600	700	800	900	1000
160	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
200	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
250	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
320	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

EH T

DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC
 DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH
 DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE
 DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO
 DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO

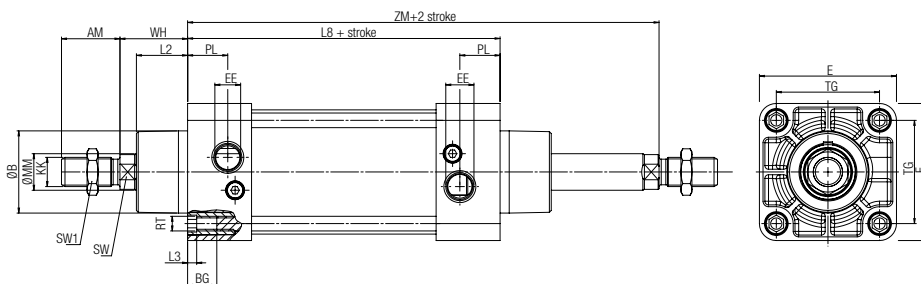
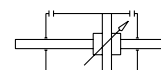


Ø	Ø B	VA	L2	WH	Ø MM	SW	KK	AM	L8	BG	RT	E	TG	EE	PL	L3	ZM	SW1
160	65	6	55	80	40	36	M36X2	72	180	24	M16	180	140	G3/4	29	0	340	55
200	75	6	60	95	40	36	M36X2	72	180	24	M16	220	175	G3/4	29	0	370	55
250	90	10	75	105	50	46	M42X2	84	200	25	M20	275	220	G1"	31	0	410	65
320	110	10	90	120	63	55	M48X2	96	220	30	M24	350	270	G1"	30	0	460	75

EL T

DOPPIO EFFETTO STELO PASSANTE AMMORTIZZATO MAGNETICO

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH DOUBLE ROD END
 DOPPELTWIRKEND DURCHGEHENDER KOLBEN DÄMPFUNG MAGNETISCH
 DOUBLE EFFET TIGE TRAVERSANTE AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE
 DOBLE EFECTO VÁSTAGO PASANTE AMORTIGUADO MAGNÉTICO
 DUPLA AÇÃO STELO PASSANTE MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



Ø	Ø B	VA	L2	WH	Ø MM	SW	KK	AM	L8	BG	RT	E	TG	EE	PL	L3	ZM	SW1
160	65	6	55	80	40	36	M36X2	72	180	24	M16	180	140	G3/4	29	0	340	55
200	75	6	60	95	40	36	M36X2	72	180	24	M16	220	175	G3/4	29	0	370	55
250	90	10	75	105	50	46	M42X2	84	200	25	M20	275	220	G1"	31	0	410	65
320	110	10	90	120	63	55	M48X2	96	220	30	M24	350	270	G1"	30	0	460	75